



Premium Translation Agency

PROFESSIONAL TRANSLATION & INTERPRETATION SERVICES

Синхронный перевод • Последовательный перевод • Письменный перевод

Переводческое обслуживание конференций • Индивидуальный подход



Premium

PROFESSIONAL TRANSLATION & INTERPRETATION SERVICES

О КОМПАНИИ

Переводческое агентство "Премиум" - это сплоченный коллектив переводчиков, работающих в единой команде с 1995 года. Мы предоставляем высококачественный перевод для тех, кому это особенно важно.

Агентство объединяет в своих рядах только дипломированных специалистов из ведущих ВУЗов России, Великобритании и США с многолетним опытом работы синхронными, последовательными и письменными переводчиками в различных областях, преимущественно в области науки и техники, политики, дипломатии, международных отношений, бизнеса, финансов, включая



нефтегазовую отрасль, безопасность, конверсию, аэрокосмическую промышленность, телекоммуникации, атомную промышленность.

Основная специализация компании - обслуживание конференций и переговоров, ведение крупных проектов, включая большие объемы письменных переводов технической и контрактной документации для нефтегазовых и энергетических компаний, в том числе ТЭО, проектную документацию. Наряду с профилирующим английским языком, у нас также есть возможность обеспечить перевод на арабском, немецком, испанском, итальянском, французском и китайском языках. Возможно нотариальное заверение переводов.



Достижения
компании и ее
сотрудников

Premium

Синхронный и последовательный перевод на международных конференциях ООН, МОТ, Всемирной торговой организации (ВТО), Tasis, Европейского банка реконструкции и развития, КПМГ, Всемирного банка, «Прайс Вотерхаус Куперс», Еврофорума, посольства США в Москве, Американской торговой палаты, «Нортроп Грумман», «Бехтель», «Парсонс», «Шеврон», «Амоко», ВР, «ДжиИ», «Коноко», «Статойл», «Бритиш Газ», «ТНК-ВР», ILS, «Моторола», «Хьюз», «Локхид Мартин», «СААБ», «Боинг», НАСА, Европейского космического агентства, «Лорал», «Аления», «Флуор», ОГК-4, «Гама-Строй», Нижнекамского НПЗ, «Сахалин-2», «Винтерсхаль», и Газпрома и др.



Перевод на различных встречах и переговорах высшего уровня в России, Западной Европе и на Ближнем Востоке, включая встречу глав государств в Исламабаде в 1995 г. и конференцию «Диалог цивилизаций» в Бахрейне в 2007 г.

- Обслуживание конференций по информационной безопасности МГУ им. Ломоносова, которые были проведены в России и Германии в 2006-2008 гг.
- Предоставление переводческих услуг компании «Дженерал Электрик» («ДжиИ Рус») в России и Франции в 2007 г.
- Сотрудничество с компанией «Гама-Пауэр» по проектам строительства турбины в г. Шатура



Наши переводчики работают в Европейском центре по изучению вопросов международной безопасности им. Дж. Маршалла, Германия, г. Гармиш-Партенкирхен (The George C. Marshall European Center for Security Studies, Garmisch-Partenkirchen, Germany), осуществляя синхронный перевод на пленарных заседаниях, лекциях, семинарах и во время посещений

европейских международных организаций, военных баз США и штаб-квартиры НАТО в Брюсселе (SHAPE), школы НАТО в Риме, а также во время визитов, организованных Европейским командованием ВС США (совместные российско-американские военные учения и т.п.).



Среди последних крупных мероприятий, которые обслуживала наша компания, следует назвать совместные российско-американские военные учения сухопутных войск «Торгау», проводившиеся с 2004 г. по 2008 г. на территории РФ и Германии, где мы предоставляли до 60 устных переводчиков одновременно.

Мы также обеспечивали перевод для совместных командно-штабных учений между Генеральным Штабом ВС РФ и Объединенным Штабом ВС США. Эти учения проходили в 2007-2008 годах в России и Германии.



Мы там, где наша работа. Даже за полярным кругом. Наша компания обеспечивает полное сопровождение проекта от письменного перевода проектной документации и устного перевода на переговорах до стадии реализации, включая командировки и предоставление переводчиков на местах.

С начала 2008 года мы перевели более 20 тысяч страниц с русского языка на английский и с английского на русский.

За последние два года мы предоставили более 350 устных переводчиков для совместных проектов и конференций.

Принципы
работы
компании

Premium





1. Мы предоставляем качественный профессиональный перевод в любой точке мира, в том числе по узкоспециальным темам. Такие задачи выполняются переводчиками, которые специализируются в соответствующих предметных областях.

2. Мы сотрудничаем только с дипломированными переводчиками, большинство из которых имеет многолетний опыт работы. Мы также воспитываем молодые кадры, которые тщательно отбираем и обучаем путем постоянных тренингов и тестирования по специальности и по конкретным проектам. Высокая оплата труда таких специалистов соответствует высокому качеству их услуг.





При этом компания выполняет работу по среднерыночным расценкам, постоянным клиентам и за крупные заказы предоставляются скидки.

3. В своей работе с клиентами мы ориентируемся на достижение конечного результата, который является совместным продуктом. Поэтому мы всегда организуем тесное взаимодействие с заказчиком и совместный мониторинг проектов на каждом этапе.





Россия, 123100 г. Москва, Шмитовский проезд, 13, 6-1. тел./факс: +7 495 465 0823 premium-ta.ru



WWW.PREMIUM-TA.RU